



Exercices de Virtuosité

tirés des œuvres
de

CH. V. ALKAN Aîné

pour
PIANO

par
José Vianna da Motta

Prix net: 6 fr.

PARIS,
COSTALLAT & C^{ie} Editeurs de Musique
60, Rue de la Chaussée d'Antin 60.

PRÉFACE.

La collection d'exercices que nous présentons ici a un double but: d'abord, premièrement celui d'utiliser pour le développement de la technique le fond si riche que contiennent les œuvres d'Alkan, ensuite celui de servir de préparation à l'étude de ses œuvres. Ces exercices, basés de cette manière sur des passages existant déjà dans les œuvres d'art, ont une valeur supérieure à ceux pour ainsi dire abstraits par lesquels on forme tout d'abord la technique. Sans mettre en doute la nécessité de ceux-ci pour la création d'un organisme technique, il est à regretter que l'autre forme d'étude soit encore si négligée en comparaison avec celle des exercices abstraits. Certainement tous les virtuoses savent que la manière la plus sûre de travailler une œuvre, un auteur, de développer la technique en somme, c'est d'en extraire les passages de difficulté technique et de les travailler séparément. Mais, à notre avis, le professeur devrait inciter les élèves à ce genre d'étude beaucoup plus qu'on ne le fait généralement. L'exercice abstrait acquiert le caractère d'un problème, aussitôt qu'il sort des éléments les plus fondamentaux de la technique. Le problème peut être très utile, et cependant cela n'épargne pas une nouvelle étude quand on rencontre les difficultés dans les œuvres vivantes. Qu'on attaque donc immédiatement celles-ci, même avant d'étudier les œuvres en entier, et même indépendamment de l'exécution de ces œuvres, car ces passages ont par eux-mêmes aussi une valeur réelle.

Cette collection ne s'adresse donc pas seulement à ceux qui veulent étudier les œuvres d'Alkan, mais à tous les pianistes qui voudront profiter de la richesse et jouir de la fantaisie inépuisable d'une technique tout à fait pianistique et personnelle.

Nous ne nous sommes pas bornés à en extraire les passages, mais nous les avons pour la plupart transformés en de vrais exercices, soit en les développant, soit en formant des inversions d'une main sur l'autre en les préparant pour être transposés. Donc ceci n'est pas un pot-pourri des »plus beaux passages«, ces changements étant nécessaires pour bien exploiter toute cette mine.

Nous espérons que cette collection méritera l'intérêt de ceux qui connaissent déjà l'œuvre du maître, et nous espérons réveiller chez ceux qui ne la connaissent pas encore, le désir de l'étudier.

Pour ceux qui chercheraient des collections semblables nous recommandons celle de Buonamici sur les œuvres de Beethoven et les excellentes collections pour le trille, les doubles notes et les

VORWORT.

Die Übungssammlung, die wir hiermit vorlegen, verfolgt einen doppelten Zweck: erstens, den reichen Stoff, den Alkans Werke enthalten, zur Entwicklung der Technik auszunutzen, dann als Vorbereitung zum Studium dieser Werke zu dienen.

Übungen, die in dieser Weise aus Passagen gebildet sind, die den Kunstwerken vorkommen, haben höheren Wert als die sonstigen abstrakten, wodurch man sich allererst die Technik bildet.

Ohne die Notwendigkeit dieser letzteren für die Erschaffung eines technischen Organismus in Zweifel zu ziehen, ist es doch zu bedauern, daß die andere Art des Studiums noch immer so vernachlässigt wird im Vergleich zu den abstrakten Übungen.

Die Virtuosen wissen ja freilich, daß die sicherste Art, ein Werk eines Autors, zu studieren, die Technik überhaupt auszubauen, darin ist, die technisch schwierigen Stellen auszuziehen und separat zu üben.

Aber nach unserer Meinung sollte schon der Lehrer die Schüler zu dieser Art des Studiums viel mehr anhalten, als es im allgemeinen geschieht. Sobald die abstrakte Übung über die elementaren Grundformen hinausgeht, wird sie zum Problem, das selbst nützlich sein mag, und doch nicht ein neues Studium erspart, wenn man die Schwierigkeiten in den lebendigen Werken antrifft. Man greife also diese sofort an, selbst bevor man das ganze Werk studiert, selbst unabhängig davon, ob man die Werke spielt, denn diese Stellen haben auch für sich selbständigen Wert.

Diese Sammlung richtet sich also nicht nur an diejenigen, die Alkans Werke studieren wollen, sondern an alle Pianisten, die den Reichtum und die unerschöpfliche Phantasie einer höchst pianistischen und persönlichen Technik ausnutzen und genießen wollen.

Wir haben uns nicht darauf beschränkt, die Passagen auszuziehen, sondern haben sie zumeist in wirkliche Übungen verwandelt durch Fortbildung, Umkehrung einer Hand für die andere, Einleitung zur Transposition in andere Tonarten. Da dies kein Potpourri der »schönsten Stellen« ist, waren diese Änderungen notwendig, um das Bergwerk gut auszunutzen.

Wir erwarten für diese Sammlung das Interesse derjenigen, die diesen Meister schon kennen und hoffen bei denjenigen, die ihn noch nicht kennen, dadurch den Wunsch zu erwecken, seine Werke zu studieren.

Für diejenigen, die ähnliche Sammlungen suchen sollten, empfehlen wir diejenige über Werke Beethovens, die Buonamici gemacht, und die vorzüglichen Sammlungen von Triller, Doppelgriff

octaves (tirées de tous les auteurs) par I. Philipp. Dans les «Exercices journaliers» de Philipp on trouve également des exemples tirés de la littérature du piano.

J. Vianna da Motta. Octobre 1907.

Les œuvres d'Alkan qui ont fourni la matière pour ces exercices sont les suivantes:

und Oktavenpassagen (aus allen Autoren) von I. Philipp. Philipps „Täglichen Studien“ findet man ebenfalls Beispiele der Klavierliteratur.

J. Vianna da Motta. Oktober 1907.

Die Werke Alkans, die den Stoff für die folgenden Studien geliefert haben, sind:

Variations à la vielle sur un air de l'Elisire d'amore.

op. 10. Premier Concerto di camera.

—— Second Concerto di camera.

op. 12. Trois Etudes de bravoure.

op. 13. Trois Andantes romantiques.

op. 15. Trois Morceaux dans le genre pathétique.

op. 17. Le Preux, étude de concert.

op. 27. Le Chemin de fer, étude.

*op. 27. Marche triomphale.

*op. 31. Vingt-cinq Préludes.

*op. 33. Sonate.

*op. 34. Scherzo focoso.

*op. 35. Douze Études dans tous les tons majeurs.

op. 39. Douze Études dans tous les tons mineurs.

op. 50. No. 1. Capriccio alla soldatesca.

op. 61. Sonatine.

op. 63. Esquisses, 48 motifs.

op. 74. Les Mois.

op. 76. Trois grandes Études: I. pour la main gauche seule. — II. pour la main droite seule. — III. pour les mains réunies en mouvement semblable et perpétuel.

op. 54. Benedictus

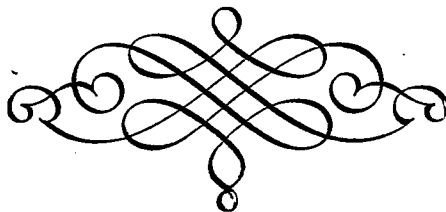
op. 64. Prières

op. 66. Préludes

} pour Pédalier, transcrits pour Piano par V. da Motta.

Les œuvres marquées de * ont paru chez Joubert. Toutes les autres chez Costallat, Paris.

Die mit * bezeichneten Werke erschienen bei Joubert. Alle anderen bei Costallat, Paris.



Exercices de Virtuosité.

1

Gammes. Tonleitern.

Tirés des œuvres
de Ch. V. Alkan aîné
par Vianna da Motta.

Prestissimamente. (♩=160) Op. 39: Comme le vent.

1.

p

ff *p*

ff

sol maj.
G-dur.

Dans tous les tons.
In allen Tonarten.

5 5 5 5 5 5 5 5

1 1 1 1 1 1 1 1

ff *p*

ff

sol maj.
G-dur.

Dans tous les tons.
In allen Tonarten.

2

Idem.

2. *p*

D. t. l. t. (dans tous les tons)
I. a. T. (in allen Tonarten)

Allegretto. (♩)=126) Op. 39: Le Festin d'Esope.

3. *p*

Inversion de la 1^{ère} mesure:
Umkehrung des ersten Taktes:

Scherzo-Menuetto. (♩ = 84) Op. 61: Sonatine.

4. *p* (aussi avec le doigté normal)
(auch mit dem normalen Fingersatz)

Transposer en ut[♯], ut[♯], mi^b, mi[♯], fa[♯] mineur.
Zu transponieren nach cis, c, es, e, fis moll.

Inversion:
Umkehrung:

Dernières mesures:
Letzte Takte:

Chromatiques. Chromatisch.

Presto. Op. 12: Improvisations.

5. *pp*

Idem.

6. *pp*

Travailler à la sixte, à la tierce et par mouvement contraire.
In Entfernung einer Sexte, einer Terz und in Gegenbewegung zu üben.

7. *p*

Allegro. Op. 15: Le vent.

Prolongez à deux et trois octaves.
 Commencez de chaque degré.
*Über zwei und drei Oktaven zu verlängern.
 Von jeder Stufe aus.*

9.

dolcissimo

pp

Red. sempre sim.

Red.

Red.

The musical score consists of eight systems of two staves each. The first system (measures 9-12) includes the dynamic marking *dolcissimo* and *pp*. The second system (measures 13-16) continues the melodic and harmonic development. The third system (measures 17-18) shows the final measures of this section. The score is annotated with various performance instructions such as *Red.* (ritardando) and *Red. sempre sim.* (ritardando sempre). Fingerings are indicated by numbers 1, 2, and 5. The piece concludes with a final chord in the right hand.

*) Aussi en tenant toutes les notes:
Auch mit gehaltenen Noten:

A small musical diagram showing a sequence of notes on a staff. The final note is held with a fermata, illustrating the instruction to hold all notes.

Andante. Op. 15: Aime-moi.

10.

Prolongez les passages de la m. d. à deux octaves plus haut.
 Man verlängere die Passagen der r.H. bis zwei Oktaven höher.

Prolonger la m.g. à une octave plus bas.
 Man verlängere die l.H. bis eine Oktave tiefer.

Adagio. 2^e Concerto da camera.

11.

pp
marcato
pp

Allegro assai. (♩ = 160) Op. 39: Concerto.

12.

f
marcato

Transposer dans d'autres tons.
Nach andern Tonarten zu transponieren.

Doubles notes.

Doppelgriffe.

(♩ = 84) Op. 35: Trio canonico.

13.

D. t. l. t.
I. a. T.

Tempo giusto. (♩ = 92) Op. 61: Sonatine.

14.

Assez vite. Op. 33: Sonate.

15.

Idem.

8.....

16. *continuez fortsetzen*

D. t. l. t.
I. a. T.

Idem. Moderato.

17. *très doux et très lié*

continuez fortsetzen

(Joubert.)

Allegro. Op. 39: Overture.

8.....

18. *cresc. poco a poco*

cresc. poco a poco

Allegro assai. Op. 39: Concerto.

19.

8.....: 1 2 1 2 : 1 2 1 2 etc.

p

etc.

Transposer.
Transponieren.

Allegretto. (♩ = 100) Op. 39: Concerto.

20.

8.....: etc.

p delicatamente e legato

etc.

8.....: etc.

etc.

8.....: etc.

etc.

Allegro vivace. (♩ = 120) Op. 34: Scherzo fucoso.

21.

8.....: 1 5 2 3 etc.

ff

etc.

5 1 5 etc.

ff

etc.

Accords. Akkorde.

Dans un bon mouvement. Op.17: Le Preux.

Carrément.

22. *fff* *sf* *sf* etc.

Musical score for exercise 22, consisting of piano and bass staves. The piece is in 4/4 time with a key signature of one flat (B-flat). It begins with a fortissimo (*fff*) dynamic and features a series of chords moving in parallel motion. Dynamic markings include fortissimo (*fff*), sforzando (*sf*), and accents. The piece concludes with the word "etc." indicating it can be repeated.

23. *ff* 8...: 8...: 8...: 8...: 8...: 8...: 8...: 8...:

Musical score for exercise 23, consisting of piano and bass staves. It is in 4/4 time with a key signature of one flat. The piece starts with a fortissimo (*ff*) dynamic and features a series of chords. Dynamic markings include fortissimo (*ff*) and sforzando (*sf*). The piece ends with a repeat sign and a double bar line.

24. *f* Allegro assai. (♩=160) Op.39: Concerto. D.t.l.t. I. a. T.

Musical score for exercise 24, consisting of piano and bass staves. It is in 4/4 time with a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The tempo is marked "Allegro assai" with a quarter note equal to 160 beats per minute. The piece begins with a fortissimo (*f*) dynamic. The notation includes various chord voicings and dynamic markings. The piece is marked "D.t.l.t. I. a. T." (Da Capo, first ending).

Allegretto. (♩=100) Op.39: Concerto.

Aussi en descendant seulement et en montant seulement. Auch nur aufsteigend, und nur absteigend.

25. *p* *cresc. poco a poco* 8...: 8...: 8...: 8...: 8...: 8...: 8...: 8...: *mf*

Musical score for exercise 25, consisting of piano and bass staves. It is in 4/4 time with a key signature of two sharps (F# and C#). The tempo is marked "Allegretto" with a quarter note equal to 100 beats per minute. The piece starts with a piano (*p*) dynamic and features a series of chords. A crescendo marking "cresc. poco a poco" is present. The piece ends with a mezzo-forte (*mf*) dynamic.

Transposez dans d'autres tons. Nach andern Tonarten transponieren.

*) Doigté: sic. Fingersatz: sic. cf. No 26.

Andante. Op.76 II: Etude pour la main droite seule.

26.

sempre ff

The first system of exercise 26 consists of two staves. The upper staff contains six measures of sixteenth-note chords, each marked with a '6' and a slur. The lower staff contains six measures of single notes, also marked with a '6' and a slur. The second system also consists of two staves. The upper staff contains six measures of sixteenth-note chords, each marked with a '6' and a slur, and includes fingering numbers (1, 2, 3, 4, 5) above the notes. The lower staff contains six measures of single notes, each marked with a '6' and a slur.

27.

Idem.

ff

Exercise 27 is a single system with two staves. The upper staff contains four measures of eighth-note chords, each marked with an '8' and a slur. The lower staff contains four measures of single notes, each marked with a '2' and a slur. A fermata is placed over the final measure of the upper staff.

D. t. l. t.
I. a. T.

28.

Idem.

stringendo cresc.

f

cresc.

The first system of exercise 28 consists of two staves. The upper staff contains six measures of sixteenth-note chords, each marked with a '6' and a slur. The lower staff contains six measures of single notes, each marked with a '6' and a slur. The second system also consists of two staves. The upper staff contains six measures of sixteenth-note chords, each marked with a '6' and a slur. The lower staff contains six measures of single notes, each marked with a '6' and a slur. The first system is marked with 'stringendo cresc.' and the second system with 'f' and 'cresc.'

Allegretto. Op. 39: Le Festin d'Esopo.

29.

8.....

sf *sf* *sf*

Transposer.
Transponieren.

1
2
4

Idem.

30.

ff e cresc. sempre

ff

8.....

fff

8.....

8.....

Andante. Op. 13: 3 Andantes romantiques.

In somma p assai.

31.

molto legato e poco cresc.

8.....

8.....

sf

8.....

8.....

Sauts. Sprünge.

Allegro assai. (♩=160) Op. 39: Concerto.

32. *ff* D. t. l. t.
I. a. T.

Andante con moto. Op. 13: 3 Andantes romantiques.

33. *pp* 8.....:

pp 8.....:

pp 8.....:

fff *Duramente* 8.....:

fff 8.....:

Allegro vivace. (♩ = 120) Op. 34: Scherzo focoso.

34. *m.g. p*

cresc. poco a poco

m.d. f